

LIMBUS

**Australisches Jahrbuch**  
für germanistische  
Literatur- und  
Kulturwissenschaft

**Australian Yearbook**  
of German Literary  
and Cultural Studies

Rombach

2018

Franz-Josef Deiters  
Axel Fliethmann  
Birgit Lang  
Alison Lewis  
Christiane Weller (Hg./Eds.)

**Herkunft / Origin**

LIMBUS

**Herkunft / Origin**

## LIMBUS

Australisches Jahrbuch für germanistische Literatur- und  
Kulturwissenschaft / Australian Yearbook of German  
Literary and Cultural Studies

Herausgeber / Editors

Franz-Josef Deiters, Axel Fliethmann, Birgit Lang,  
Alison Lewis, Christiane Weller

**Band / Volume 11**

Wissenschaftlicher Beirat / Advisory Board

Jane K. Brown (University of Washington)  
Alan Corkhill (The University of Queensland)  
Gerhard Fischer (The University of New South Wales)  
Jürgen Fohrmann (Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn)  
Ortrud Gutjahr (Universität Hamburg)  
Ulrike Landfester (Universität St. Gallen)  
Sara Lennox (University of Massachusetts)  
Matías Martínez (Bergische Universität Wuppertal)  
Peter Morgan (The University of Sydney)  
Stefan Neuhaus (Universität Koblenz-Landau)  
Rolf Günter Renner (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg i.Br.)  
David Roberts (Monash University)  
Ritchie Robertson (The University of Oxford)  
Gerhard Schulz (The University of Melbourne)  
Norbert Christian Wolf (Paris Lodron-Universität Salzburg)

# Herkunft / Origin

 **rombach** verlag

Gedruckt mit Unterstützung der School of Languages, Literatures,  
Cultures and Linguistics der Monash University und der School  
of Languages and Linguistics der University of Melbourne.

**Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der  
Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind  
im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

© 2018. Rombach Verlag KG, Freiburg i.Br./Berlin/Wien

1. Auflage. Alle Rechte vorbehalten

Lektorat: Martin Siebert

Umschlag: Bärbel Engler, Rombach Verlag KG, Freiburg i.Br./Berlin/Wien

Satz: Martin Janz, Freiburg i.Br.

Herstellung: Rombach Druck- und Verlagshaus GmbH & Co. KG,  
Freiburg i.Br.

Printed in Germany

ISSN 1869-1021

ISBN 978-3-7930-9915-4

## Inhalt/Content

Vorwort/Preface .....	9
-----------------------	---

### Übersetzungen/Translations

*Philip Thomson (Monash University)*

Bertolt Brecht:

Vom armen B. B. – Of Poor B. B. ....	12
An die Nachgeborenen – To Those Who Come After Us .....	14
Der Radwechsel – The Wheel Change .....	17

### Aufsätze/Essays

*David Roberts (Monash University)*

The Paradox of Origin in German Romanticism .....	21
---	----

*Heiko Ullrich (Bruchsal)*

Geographische und ständische, sprachliche und religiöse Herkunft.

Intertextualität und Autobiographie in Chamisso

»Das Schloß Boncourt« (1827) .....	39
------------------------------------	----

*Stefan Neuhaus (Universität Koblenz-Landau)*

Provinz als Welt.

Fontanes Mark Brandenburg als exemplarische

Herkunfts-Heterotopie .....	59
-----------------------------	----

*Christine Magerski (Universität Zagreb)*

Imperiale Herkunft.

Zur Ordnungsfunktion des Herkunftsbegriffs in der modernen

österreichischen Literatur .....	75
----------------------------------	----

*Stephan Resch (The University of Auckland)*

»Ich wusste genau, dass ich Hitler war bis zum Gürtel...« –

Herkunftsfindung in Bernhard Vespers <i>Die Reise</i> .....	95
---	----

<i>André Bastian (Monash University)</i> Darf man Elfriede Jelinek ›indigenisieren‹? – Von künstlerischer Herkunft und einer riskanten Übertragung der <i>Prinzessinnendramen</i> auf eine australische Bühne . . . . .	113
<i>Michael Braun (Universität zu Köln/Konrad-Adenauer-Stiftung)</i> Was bleibt. Zur Narration des Herkommens in der Post-DDR-Literatur und im <i>heritage</i> -Film . . . . .	135
<i>Carol Anne Costabile-Heming (University of North Texas)</i> From »Nachruf« to »Eigentum«: Defining Origin in Volker Braun's Post-Unification Works . . . . .	159
<i>Kylie Giblett (The University of Sydney)</i> »Was ich nicht sehen kann, muss ich erfinden«: Third generation narratives of Nazi <i>Herkunft</i> in Tanja Dückers' <i>Himmelskörper</i> and Marcel Beyer's <i>Spione</i> . . . . .	175
<i>Sascha Prostka (Universität Göteborg)</i> Die Suche nach Herkunft und Identität zwischen Einstweh, literarischer Heimat und fliehendem Erinnern in Botho Strauß' <i>Paare, Passanten,</i> <i>Die Fehler des Kopisten</i> und <i>Herkunft</i> . . . . .	193
<i>Christine Eickenboom (Universität Koblenz-Landau)</i> »Babbelst en gudes Deutsch. Bilde net vom Balgan?« Zur Stigmatisierung durch Herkunft und deren Bedeutung in der Konzeptualisierung von Heimat . . . . .	211

## Rezensionen/Reviews

Johannes Görbert/Mario Kumezawa/Thomas Schwarz (Hg.) <i>Pazifikismus: Poetiken des Stillen Ozeans</i> Reviewed by James N. Bade . . . . .	229
Roland Borgards (ed.). <i>Tiere. Kulturwissenschaftliches Handbuch</i> Reviewed by Aimee Barrett . . . . .	233
Bernd Neumann/Gernot Wimmer (Hg.). <i>Der Erste Weltkrieg auf dem deutsch-europäischen Literaturfeld</i> Rezensiert von Andreas Dorrer . . . . .	236

Margret Greiner. <i>Charlotte Salomon. »Es ist mein ganzes Leben!«</i> Rezensiert von Gerhard Fischer . . . . .	239
Andrea Maria Zimmermann. <i>Kritik der Geschlechterordnung. Selbst-, Liebes- und Familienverhältnisse im Theater der Gegenwart</i> Rezensiert von Birte Giesler . . . . .	244
Rachel J. Halverson/Carol Anne Costabile-Heming (eds.) <i>Taking Stock of German Studies in the United States. The New Millennium</i> Rezensiert von Heinz L. Kretzenbacher. . . . .	247
Brangwen Stone. <i>Heimkehr? Narratives of Return to Germany's Former Eastern Territories</i> Reviewed by Birgit Lang . . . . .	251
Mark Siegelberg. <i>Das zweite Gesicht. The Face of Pearl Harbor</i> Hg. Tomas Sommadossi Rezensiert von Birgit Lang . . . . .	253
Ulrike Garde/Meg Mumford. <i>Theatre of Real People: Diverse Encounters at Berlin's Hebbel am Ufer and Beyond</i> Reviewed by Eddie Paterson . . . . .	254

## Anhang/Appendix

Call for Papers . . . . .	261
Beiträger/Contributors . . . . .	269
Herausgeber/Editors . . . . .	271



